

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 100 (1982)  
**Heft:** 47

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Verlags-AG der Akademischen-technischen Vereine

Erscheint wöchentlich

100. Jahrgang 18. November 1982 Heft 47/82

Offizielles Organ:

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein (SIA)

Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)

Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

## Redaktion

### «Schweizer Ingenieur und Architekt»

Rüdigerstrasse 11  
Postfach 630, 8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

#### Redaktoren:

Kurt Meyer, Chefredaktor

Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA

Bruno Meyer  
dipl. Bauing. ETH/SIA

#### Druck:

Offset + Buchdruck AG

Nachdruck von Bild und Text,  
auch auszugsweise, nur mit Zu-  
stimmung der Redaktion und  
mit genauer Quellenangabe

## Abonnemente

#### Schweiz:

1 Jahr Fr. 148.—

½ Jahr Fr. 78.—

Einzelnummer Fr. 5.50

#### Ausland:

1 Jahr Fr. 158.—

½ Jahr Fr. 82.—

Einzelnummer Fr. 6.50

Postcheck: «Schweizer Ingenieur und Architekt», 80-6110 Zürich

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder der GEP, des BSA, der ASIC, für Studenten und Mitglieder des STV

SIA-Mitglieder erhalten die Zeitschrift direkt durch das **SIA-Generalsekretariat** zugestellt. **Adressänderungen** sind deshalb dorthin mitzuteilen: Selnastr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

**SIA-Normen und Dokumentationen sind allein beim SIA-Generalsekretariat** erhältlich, wo auch diesbezügliche Auskünfte erteilt werden: Selnastr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

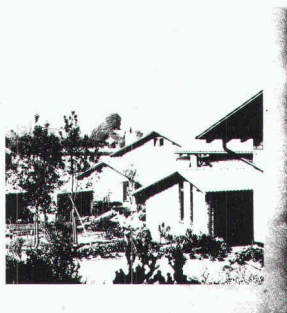
## Anzeigenverwaltung

### IVA AG für internationale Werbung

Hauptsitz:  
Mühlebachstr. 43  
8032 Zürich  
Tel. (01) 251 24 50

Filiale Lausanne:  
19, av. de Beaulieu  
1004 Lausanne  
Tel. (021) 37 72 72

## zum Titelbild



**Dachziegel aus Ton – dauerhaft,  
gesund, natürlich**

Seit 5000 Jahren bedeuten Ziegel  
aus gebranntem Ton für den  
Menschen das Dach über dem

Kopf, das Zuhause, den Ort, wo  
man sich sicher und geborgen  
fühlt.

Tonziegel sind als vollkomme-  
nes Naturprodukt im Einklang  
mit der Umwelt, sie sind lebens-  
gerecht. Aus der Vielfalt der  
Farben und Formen, die heute  
erhältlich sind, wählen Sie den  
zur Architektur passenden Typ,  
der sich auch harmonisch in die  
umgebende Hauslandschaft ein-  
fügt.

Unser Bild: Einfamilienhaus-  
Siedlung in Steinhausen

Architekt: Brütsch und Bernet,  
Zug

Auskunft und Beratung:  
*Schweizerische Ziegelindustrie*  
Postfach 217, 8035 Zürich

## Inhalt

### Brückenbau

Brückenfahrbahn – Schäden und Sanierung. Von  
*Friedrich Kilcher*, Solothurn 1019

### Spannbeton/Brückenbau/Normierung Der 9. FIP-Kongress in Stockholm

Entwicklungen im Spannbeton-Brückenbau. Von *René  
Suter*, Lausanne 1031

Empfehlungen für praktisches Entwerfen und Bemessen.  
Erster Entwurf der FIP-Kommission. Von *Manfred  
Miehlbradt*, Lausanne 1036

Technische Beiträge «Forschung». Zusammenfassung der  
deutschsprachigen Vorträge. Von *Peter Ritz*, Horw 1037

Offshore-Bauten in Norwegen. Reisebericht aus  
Stavanger. Von *Willy Wilk*, Wildeg 1040

### SIA-Mitteilungen

Beschäftigungslage in den Ingenieur- und Architektur-  
büros. Erhebung Oktober 1982 1044

### SIA-Sektionen

Bern: Aktuelle Forschung am Physikalischen Institut  
der Universität (Vorträge mit Demonstrationen). Be-  
sichtigung des Amtshauses Bern. Der neue Arbeitsplatz  
des Konstrukteurs (Vortrag). Vernehmlassung zur Norm  
SIA 370/21 1047

### Wettbewerbe

Concours international pour l'Opéra de la Bastille, Paris.  
Concours FIHUAT. Alters- und Pflegeheim «Im Buck»,  
Hallau (SH). Hotel-Restaurant mit Schulungszentrum in  
Steckborn (TG). Hallensportzentrum Wankdorf, Bern.  
Nationalstrasse N3/107, Aaretalüberquerung im Bereich  
Bözbergtunnel/Habsburgtunnel. Lehnenviadukt Siten-  
studenwald, N3 Tiefenwinkel-Walenstadt 1047

### ETH-Zürich

Kommunikation und Computer 1048

### Braune Seiten

Laufende Wettbewerbe B 181  
Wettbewerbsausstellungen. Aus Technik und Wirtschaft B 182  
Firmennachrichten. Tagungen. Weiterbildung B 183  
Ausstellungen. Vorträge. Stellenvermittlung SIA/GEP B 184

## Ingénieurs et architectes suisses

Adresse: 27, av. de Cour, 1007 Lausanne

No 22/1982

**Tableau des concours** B 121 **Vie de la SIA** 305

**Concours** B 122 **Actualité** 306

**EPFL** B 122

**Congrès** B 122 **Géotextile**

**A nos lecteurs** B 122 **Recommandation du  
Comité français des  
géotextiles, par J. Perfetti** 307

**Génie civil** **Industrie et technique** 313

Calcul et dimensionnement  
de dalles plates  
précontraintes à l'aide d'un  
ordinateur de table, par  
*Ramasubba Narayanan* et  
*Jörg Schneider* 299 **Bibliographie** 314

**Produits nouveaux** B 123

**Documentation générale** B 124